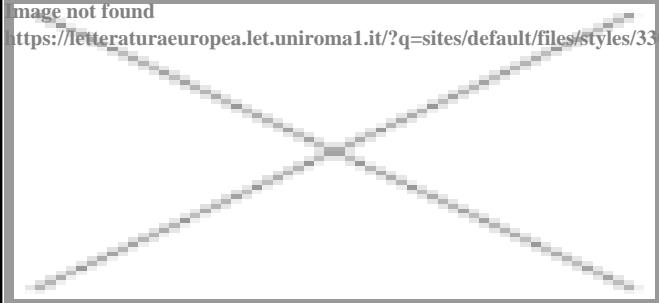


Home > DON DENIS > EDIZIONE > Por Deus, amigo, quen cuydaria > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 180 volte

Edizione diplomatica

	Por de(us) amigo quen cuydaria que uos nu(n)ca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mi uiuer edesoy mays par s(an)c(t)a maria nunca molher deue benu(os) digo muyata creer periuras damigo
	Dissesteis mhuu(os) demi(n) quitastes logaq(ui) serey co(n) uosco senhor e iurastesmi polo meu amor edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes nu(n)ca molher deue be(n)
	Jurastesme(n)ton muytificado q(ue) logo logo sen outro tardar u(os) q(ue)riades p(er)ami tornar edesoy mays ay meu p(er)iurado nu(n)ca molher deue benu(os) digo
	E assy farey eu be(n) u(os) digo p(or) qua(n)to uos possastes comigo

- letto 145 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I	
Por de(us) amigo quen cuidaria que uos nu(n)ca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mi uiuer edesoy mays par s(an)c(t)a maria nunca molher deue benu(os) digo muyta creer periuras damigo		Por Deus, amigo, quen cuidaria que vós nunca ouvessedes poder de tam longo tempo sen mí viver! E des oymays, par Sancta Maria, nunca molher deve, ben vos digo, muyt?a creer per iuras d?amigo.
	II	
Dissestes mhuu(os) demi(n) quitastes logaq(ui) serey co(n) uosco senhor e iurastesmi polo meu amor edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes nu(n)ca molher deue be(n)		Dissestes-mh, u vos de min quitastes: ?Log?aqui serey convosco, senhor?; e iurastes-mi polo meu amor e des oymays, poys vos periturastes, nunca molher deve, ben
	III	
Jurastesme(n)ton muytaficado q(ue) logo logo sen outro tardar u(os) q(ue)riades p(er)ami tornar edesoy mays ay meu p(er)iurado nu(n)ca molher deue benu(os) digo		Jurastes-m?enton muyt?aficado que logo, logo, sen outro tardar, vos queriades pera mí tornar; e des oymays, ay meu periurado, nunca molher deve, ben vos digo,
	IV	
E assy farey eu be(n) u(os) digo p(or) qua(n)to uos possastes comigo		E assy farey eu, ben vos digo, por quanto vós possastes comigo.

- letto 152 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V182.jpg&itok=-roxhcRn>



Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copyV182.jpg&itok=BFK5dedG>

- letto 197 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-352>